

# Dr. h.c. Emanuel Friedli 90jährig

Autor(en): **O.v.G.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst**

Band (Jahr): **26 (1936)**

Heft 51

PDF erstellt am: **23.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-649502>

## **Nutzungsbedingungen**

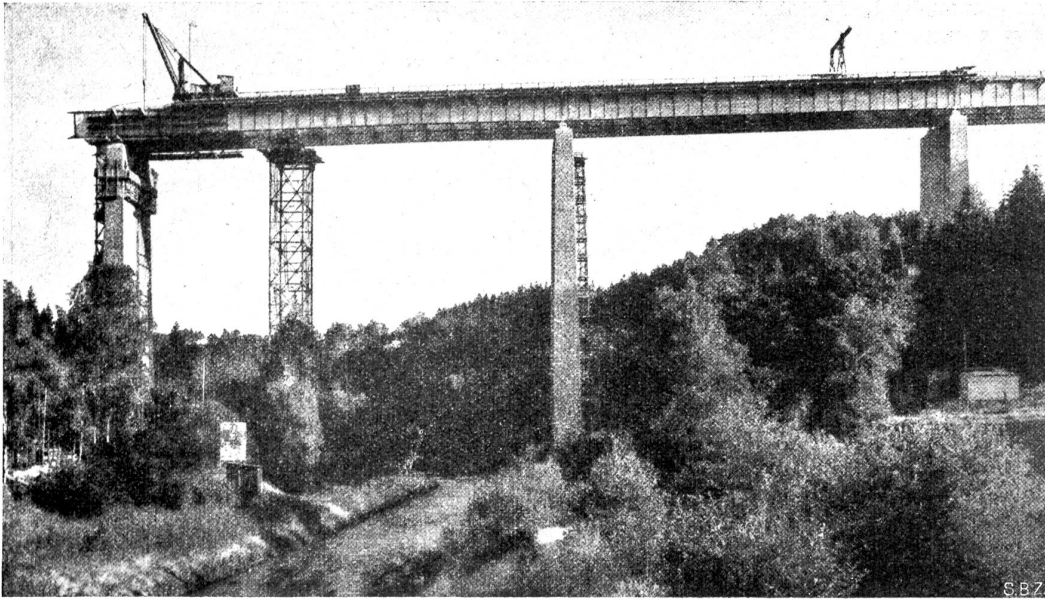
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Reichsautobahnbrücke über das Muldental bei Siebenlehn, 403 m lang, 70 m hoch, 24 m breit. Durchlaufender Vollandbalken 2850 t St. 52 und 37 genietet Eisenbetonpfeiler mit Verblendung aus Meissner Granit.

dem Zweck dieses komfortablen Autonezes ist noch unabhäufig. Sicher ist es von seinem Urheber in erster Linie als militärische Maßnahme gedacht. Die Zweckmäßigkeit von so breiten Verkehrsadern, die den feindlichen Fliegern willkommene Führung zu den Hauptzielstellungen geben können, wird zwar angezweifelt.

Dann aber bildete das Werk, wie schon erwähnt, eine Arbeitsbeschaffungsmöglichkeit ersten Ranges. Freilich bleibt unentschieden, ob diese Art Arbeitsbeschaffung dem deutschen Volk den erwünschten Nutzen bringt. Autostraßen erscheinen demokratischem Empfinden als ein Luxus, solange noch Wohnungsnot und Wohnungselend herrscht wie in den deutschen Großstädten, wo es noch Hunderttausende von Einzimmerwohnungen für Arbeiterfamilien gibt. Diktaturen haben das Bedürfnis, große Bauwerke zu schaffen, die der Nachwelt Kunde geben sollen von ihrem Wirken. Wer wirtschaftlich denkt, weiß, daß in solchen Riesenwerken auch Riesensummen investiert sind, die amortisiert und verzinst werden müssen; er weiß auch, daß diese Leistung der Arbeit auferlegt ist und zwar ohne andern Mitgenuß als den, daß sich das gute Volk wärmen darf an der Ruhmessonne der Diktatoren.

H. B.

## Warum kann es denn nicht immer Weihnachten sein?

„Aus dem einfachen Grunde, weil Weihnachten nur am 25. Dezember, d. h. an einem einzigen Tag im Jahr und auch, weil es nicht immer Festtag sein kann“, so wird man mir prompt und kurz antworten. War diese Antwort nicht vielleicht etwas vorschnell? Ist dem denn wirklich so, muß dem so sein oder ist es nicht vielleicht sogar eher unnatürlich, unchristlich, im höchsten Grade falsch, daß dem heute so ist? Haben wir denn Weihnachten und ihren tiefen Sinn begriffen, indem wir schnell entschlossen diese Antwort bereit hatten?

Weihnacht, Fest der Liebe, des Friedens, der Versöhnung und der Freude, wie schön und hehr bist du, du herrlichstes aller Feste! Darin liegt ja gerade dein Segen, dein Zauber, der es uns so wohl sein läßt, daß wir einmal nur, an einem einzigen Tag im Jahr lieben, wirklich und echt, sowohl in Gefühl als auch in Tat, und unser

Schenken ist das äußere Symbol dafür. Merken wir dabei nichts? Doch wohl; wir sind ja so glücklich dabei, so glücklich, daß wir uns schon lange, lange zum voraus daraufhin und ebenso lange nachher darüber freuen. Daß wir aber das Daraufhin- und das Darüber-Freuen, also das in der Zukunft und in der Vergangenheit Leben gar nicht nötig hätten, wenn wir nur wollten, das entgeht uns. Denn tatsächlich kann uns jeder Tag, auch der gewöhnliche Alltag, dem Gefühlswerte nach zum Weihnachtstag werden, wenn wir nur tattäglich die weihnachtlichen Bedingungen: Liebe, Frieden, Freude, Versöhnung erfüllen und von uns ausgehen lassen. Am Kleinen und Kleinsten, woraus sich

doch unser Alltag zusammensetzt, können wir diese Bedingungen anbringen; es sind keine großen Geschenke und Geldopfer nötig; viel mehr helfen wir durch liebevolle und wahre Gefinnung, Opferbereitschaft und hilfreiche Liebe zum Nächsten, nicht zu schweigen von unserer barmherzigen Einstellung gegenüber dem Tier, dem Leben in anderer Form, wie ich es nennen möchte, ohne daß unsere Erde so arm, so unausdenkbar öde wäre!

„Und wie steht es denn mit dem Festtag?“ kann man nun noch fragen.

Wir leben heute in einer schweren Zeit. Was früher Selbstverständlichkeit war, nämlich arbeiten zu können, ist nun für viele Menschen das Ziel ihrer heißesten Wünsche. Ist es denn nicht ein Fest, wenn man arbeiten kann und darf, weil man erstens Arbeit und zweitens einen gesunden Körper dazu hat, der arbeiten kann? Und haben wir nicht aus diesem Dankbarkeits- und Festgefühl der Arbeit heraus die doppelt heilige Pflicht, die Weihnachtsbedingungen auf den Alltag zu übertragen, schwachen Brüdern und Schwelstern zur Hilfe und Aufmunterung in ihrem schwerem Lebenskampf?

\*

Weihnacht mit deinem Kerzenglanz, mit deinen beseligenden Liedern, mit deiner heiligen, auch zu den verschlossenen Herzen dringenden Botschaft, Weihnacht 1936! Laß deinen Lichterglanz überstrahlen in die Menschenherzen und dort zu lebendigem Lichte werden, heiße Blick und Sinn offen und warm bleiben für den Nächsten, nimm uns armen, zerquälten Menschenkindern endlich, endlich die Binde von den Augen und laß uns ganz bewußt erkennen, daß die dunkel und unheimlich lastende Einzelnot, zusammengeballt zur Völkernot aufgehoben und entfernt werden kann durch deine herrliche Botschaft, übertragen auf den unter deinen frohen Bedingungen gelebten Alltag.

M. Bz.

## Dr. h. c. Emanuel Friedli 90jährig.

Freitag, den 11. Dezember 1936, hielt Herr Prof. Dr. D. v. Greperz im Radio Bern dem greifen „Bärndütsch“-Doktor in Saanen eine kurze, aber treffliche Ge-

burtstagsrede. Wir bringen sie nachstehend im Wortlaut und entbieten auch unsererseits dem verehrten Jubilar herzliche Glückwünsche.

Redaktion der „Berneer Woche“.



Dr. Emanuel Friedli, 90jährig.

Am 14. Christmonet, also nächste Mäntig, fyret der Dr. Emanuel Friedli sy nünzigste Geburtstag. Bieli vo euch, wo ihn sälber gchenne oder doch sini Buecher, sy sicher gären derby, we-mer ihm üsi Glückwünsch schide. Wenni läge: är fyret sy Geburtstag, so isch das nid wörtlech z'näh; vowäge är sälber fyret nen allwäg huum und laht sich o nit gären fyre. Er het nit Zit für so öppis. Solang es Tag isch, schaffet dä Ma. So het er's gha, solang er a sym große Wärf arbeitet, a sym „Bärndütsch als Spiegel bernischen Volkstums“. Und i gloube, we-mer am 14. i sy stilli Studierstube im Abnit z'Saane chönnte ineluege, so gläache mer ne zwüsche Buecher, Paperassen und Zedeltrude like und näben ihm sy treui Schriberin, d'Fröulein Julia Bonaria, wo gwüßhaft und suber alles uffschribt, was dä alt, erblindet Ma nere i d'Fädere diktiert. I sine bessere Jahr het er alles sälber gschribe; aber du isch ds Alter cho und d'Blindheit; und das Wärf, wo-n-er früecher öppe z'Gspañnem grüemt het, daß er's mit de Beine schribi, das het er du scho meh liglige als büklige müesse schribe und die junge, früschen Duge von ere Sekretärin müessen etlehne.

Aber, wär weiß, a sym nünzigste Geburtstag macht er doch villicht en Usnahm und gönnt sich es Stündli zum Löue i däm schöne, gäbige Lähnstuel, wo-n-ihm die bärnische Regierung vor zäche Jahre gschänkt het. Dennzmal het er längs Stüd nüt dervo welle wüsse. Ar sig no z'jung für ne Lähnstuel, het er gemeint. Aber nachtinah het er ne doch du lehre scheke. Und wenn er am Mäntig Abe drinne list und afahet tröumere, so geht er es längs, längs Löue wie nes Schattenspiel an ihm verbnzieh.

's cha sy, er dankt zrügg a sy Chindheit, a das armfällige Wäberhüsi am Waldhushärg z'Lükelflueh, wo-n-er isch uf d'Wält cho, a sy Vatter, es bluetarms Wäberli, wo sy Armuert mit Ehre treit het und wo us purem Handwärfstolz, us Freud a schöner, währschafter Arbeit schätzähfächtig gwobe het, we-n-er scho nit dernah isch zahl't worde; oder a sy Mueter, wo, für ne billige Haberbrei z'choche für ihri nachtinah sibechöpfigi Hushaltig, dä chli Büber

Emanuel e halbi Stund wit i d'Chäseri g'schickt het, daß er für zwee Rappe Chäsmilch reich, und de no-n-e Viertelstund witer i d'Goldbachmüli, wo-n-er, wider für zwee Rappe, Haberstaub übercho het.

Oder er dankt a sy schwäri Buebezt, wo-n-er i der Armeanstalt z'Trachselwald ds Chindemeitschi het müesse mache, Strümpf lisme der ganz Tag oder o dem Vorsteher als Schriberli dienet het. Alls, was er gmacht het, göb's iß Chindergoume, Visme oder Schriberle sig gsi, het dä Bürschtel ärschtig tribe und guet gmacht und eso het er sich mit de Jahre us der Armuert use g'arbeitet und isch öppis worde. Die Art vo Schaffe isch es Erbteil gsi vom Vatter nahe. Das isch eine vo dene Wäber gsi, wo's im Band „Lükelflueh“ von ne heißt: „So ist das rechte Wäberli im Kleinen ein Held in den großen Tugenden der Geduld und Ausdauer, des Ertragens und Entbehrens, des Ansehhaltens und Sichzusammennehmens“.

Was gilt's, wo-n-er das gschribe het, het er a sy Vatter dankt und ihm, ohni Name, im Stille es bscheidens-Dänkmal wellen errichte. „Der Weber, seit er de no im glichen Abschnitt, gehört vorzugsweise und naturgemäß unter die Kunst der geborenen Denker oder doch Grübler, deren noch nicht in hundert Branchen zersplitterte Arbeit stetsfort ihren gesamten Intelligenzapparat in Bewegung erhält.“ Nachedankt und philosophiert het uf sy Art o der chli Friedli und mit sym Dänke sich es Loch boret dür die Chefmuere vo der Armuert und e Wäg bahnet i ds Löben use. Nit nume jahrelang, jahrzehntelang isch es gange, dür ds Lehrerseminar z'Buchsi, dür e Lehrbruef z'Rüegsauschache, z'Menggischtei, z'Wattwil bi Worb und z'Dächtermundige, dür d'Maturität und nahe dür ds Theologiestudium und ds Pfarramt z'Innertkirche und z'Gottstatt und nachhär no dür nes paar Jahr Mitarbeit am Schwizerischen Idiotikon z'Züri, bis er äntlech ds rächte Löbesziel entdeckt und der Wäg derzue gfunde het. Vo ihm gilt das Dichterwort: „Ein guter Mensch in seinem dunkeln Drange ist sich des rechten Weges wohl bewußt.“ Sächsefüßigjährig isch er gsi und sächzäh Jahr Chirchedienscht het er hinder sich gha und no-n-es paar Jahr Sprachstudium, wo-n-ihm äntlech klar worden isch, zu was er eigetlech beruefe sig, und wo-n-ihm d'Idee vo sym Bärndütschwärf wie-n-e Starn i fuschterer Nacht ufglüchtet isch. Iß het sy Löben ersch rächt agfange, imen Alter, wo anderi mit dem Schaffe scho Schluß mache und sich's la wohl sy. Drum het er speter öppe chönne gspasse und läge: är sigi 56jährig uf d'Wält cho.

Aber so-n-es Sprachwärf, so-n-es Bärndütschbuech, wie's ihm i syne Tröume vorgschwäbt het, so öppis het's denn uf der ganze Wält nit gä, jedefalls het är nüt dervo gwüßt. Das het er nid eme brüemte Muschter chönne nahmake. Mit em eigeete Chopf het er's müessen usdänke, us eigeeter Chraft müesse schaffe. Di meischte Lüt, wo dervo ghört het, hei der Chopf gschüttlet oder hindedüre glachet. So-n-es abdancks Pfarerli, arm, närveschwach und sünsch no unglücklich! Aber das het ihn nit g'iret; er het gwüßt, daß er ds rächte Trom i der Hand het; und es paar gueti Lüt, wie der Lehrer Gfeller uf der Egg, hein ihm Muert gmacht und ihm ghulfe. Und wo-n-er einisch so wit isch gsi, daß er en illuschiertri Tägschtprob het chönne vorwisse, isch wahrhaftig der dennzmalig Underrichtsdiräkter Dr. Gobat, wen er scho-n-e Wälschen isch gsi und vo Bärndütsch nit der Suuffe verstande het, druf ngstige und het i syr resoluten Art erklärt: „Wird genemigt!“ Und drufabe het er mit Hülf vom Finanzdiräkter Schürer, wo de hingäge bärndütsch chönne het, bim Regierungsrat d'Finanzierung düregsetzt.

Und iße hei mer das Wärf. I sibe stattliche Bänd, vom Verlag Alexander Grande, wo o gären es Opfer bracht het, schön und räch illuschiert, lht es vor is. Di wüßschaftelechi Fachkritik im In- und Usland het's anerkennt und als vorbildlechi Arbeit globt; di bärnische Hochschule het dem

Verfasser der Ehredoktor vo der philosophische Fakultät zu-  
erkennt, und ds Bärnervolk het anno 1922, wo dem Dok-  
ter Friedli s'ns Wärf i der Not vo de Nachkriegsjahre isch  
i ds Stocke cho, wil di nötige Mittel g'fählt hei, ds Bärner-  
volk zu Stadt und Land het freudig und dütlech s'n Wille  
bekundet, das Wärf z'rette. Und es het's grettet. Der Er-  
trag vom Bärndütschfescht im Juli 1922 het's mögen über  
Wasser bha. Wi mängen andere Schriftsteller darf sech  
rüeme, daß es Volk däwäg für s'ns Wärf ngstanden isch?

Der Dokter Emanuel Friedli darf's, und mir wei-n-ihm  
hüt no üsi Freud dadrüber bezüge und ihm vo Härze danke.  
O. v. G.

## Neuzeitliche Bildkunst.

### Zur Weihnachtsausstellung in der Berner Kunsthalle.

Die bis zum 10. Januar 1937 in der Kunsthalle Bern  
stattfindende Gemälde- und Plastik-Ausstellung soll einen  
Ueberblick über das bernische Kunstschaffen des ablaufenden  
Jahres bieten. Dieses heißt neunzehnhundertsechunddreißig  
und erscheint jedem unserer Generation als das neueste und  
modernste; es ist von politischen, wirtschaftlichen und geistigen  
Ueberraschungen angefüllt, und logischerweise erhebt sich die  
Frage: Ist auch auf dem Gebiete der bildenden Kunst Neu-  
artiges entstanden? Angesichts der Weihnachtsausstellung  
darf man ruhig antworten: nein.

Aber die Antwort kann nicht allgemein, sondern nur  
bernisch gefaßt werden. Was in den Hunderten anderer  
Städte erschaffen und versucht wird, findet in der jetzigen  
Berner Ausstellung noch keinen Niederschlag. Es wird ge-  
zeigt, was im ganzen vergangenen Jahrhundert auch schon ge-



Dora Lauterburg: Sommerstrauss. Klischee aus dem Katalog der Weihnachtsausstellung bernischer Künstler.

zeigt werden konnte; ja, wir kennen Weihnachtsausstellungen,  
die ein bedeutend höheres Niveau erreichten. Vor allem  
diejenige vom Jahre 1935. Ist es nun aber ausgerechnet

der Mangel an Neuem, der den Unterschied gegenüber früher  
bedingt? Wir glauben vielmehr, es sei das bloße Wissen  
um Neues, das den Stil vieler Maler beeinflusst, ohne ihn  
schon so stark leiten zu können, daß er bestimmt und gefestigt  
besondere Wege einschläge. Vielen der ausgestellten Werke  
merkt man an, daß sie in einer gewissen Unsicherheit erar-  
beitet wurden. Sie zeigen den Künstler etwas abseits von  
seiner bisherigen Bahn und doch noch nicht auf mutig ein-  
geschlagenem Nebenpfad. Dies Schwankende ist Kennzeichen  
der Ausstellung — vielleicht natürliches Spiegelbild unserer  
Kunstperiode, die im Ganzen unklar und ohne starke Charakter-  
prägung ist.

Damit geben wir zu, daß die Weihnachtsausstellung  
bernischer Künstler durchaus zeitgemäß und zeitverbunden  
ist. Merkmal der Zeit ist nämlich das Schwankende, Flat-  
ternde, Entsicherte. Es bedarf der größten Persönlichkeiten,  
die in einer Epoche der unsicheren Schweben noch sicheren  
Halt zu finden vermöchten. Solche Persönlichkeiten sind,  
wie dies sehr natürlich erscheint, in einer einzigen Stadt und  
in einem einzigen Kanton äußerst selten. Die meisten Ma-  
ler machen nur mit, sie machen nicht vor. Ihr Bemühen  
geht dahin, einfach Schritt zu halten anstatt gegenüber dieser,  
für die Kunst leidigen Zeit trotzig aufzustampfen oder mutig  
erforschend voranzueilen.

Wieder einmal hat also die Zeit den Künstler in den  
Klauen. Sie fordert ringsum Zugeständnisse, auch vom  
Künstler. Um des Brotes Willen malt er zahlreiche Bilder,  
die für ihn nicht mehr bedeuten können als Verkaufsobjekte.  
Er malt, damit er essen kann. Dabei kommen die vielen  
arrangierten Stilleben heraus, die Blumen aller Art und  
Zusammenstellung aufweisen und die dem Geschmack mannig-  
facher Käufer entsprechen können. Auch nette Landschaften,  
die den Blick des Zahlungsfähigen locken. Wer aber gehört  
heute zu den Zahlungsfähigen, und wie ist es mit ihrem  
Geschmack bestellt? Es wäre interessant und aufschlußreich,  
während einiger Jahre sämtliche in einer Stadt angekauften  
Bilder und deren Käufer statistisch festzuhalten, um sich ein  
Bild vom Niveau der gangbaren Kunst machen zu können.

Nun ist es allerdings jedes wahren Künstlers Absicht  
und inneres Bedürfnis, über diesen für ihn unhaltbaren  
Zustand hinauszukommen und ganz seine persönliche Eigen-  
art auszuküpfen. Unternimmt er dies Wagnis, so verläßt  
ihn erfahrungsgemäß der Käufer. Ist die Persönlichkeit  
des schöpferischen Künstlers nicht stark genug, wird er immer  
wieder auf das Gebiet des allgemein Gangbaren zurückkehren.  
Oft tut er es sogar in ehrlichstem Bemühen, seine technischen  
Fähigkeiten — so er sie überhaupt grundlegend besitzt —  
und dazu seine originellsten Ideen in den Dienst der Käufer-  
suche zu stellen. Dabei entsteht das Gemisch von wahren  
Können, Absonderlichkeiten und Gemeinplätzen, die gemein-  
sam das Gesicht heutiger Kunst ausmachen. Da es in den  
meisten Städten Mitteleuropas so bestellt ist, gilt dieselbe  
Feststellung für unsere Weihnachtsausstellung nicht als Be-  
mängelung im besonderen.

Die Rundgänge durch die Ausstellungsräume führen  
nicht nur zu Begegnungen mit den Bildern, sondern auch  
mit den Menschen, die angesichts der Bildwerke ihre Mei-  
nung äußern. Und diese Besucher, die sich die Mühe geben,  
sich überhaupt inmitten des Sammelwerks einjähriges ber-  
nisches Kunstschaffens einzufinden und sich mit diesem aus-  
einanderzusetzen, zählen gewiß nicht zu den leichtfertigen Spre-  
chern, fernstehenden Mörglern oder fernstehenden Komplimentemachern. Diese Meinung ist überwiegend: Schade, daß  
sich unter das viele Annehmbare und sehr oft hervorleuch-  
tende Gute so viel Mittelmäßiges eingeschlichen hat! Das  
Wort „schlecht“ wird nicht genannt, es spräche aber nicht  
deutlicher als das Wort „mittelmäßig“. Denn um dieses  
allein handelt es sich. Das Mittelmäßige ist nicht anzu-  
feinden und verdiente unglimpfliche Behandlung auch nicht;